PROGRAMM TAL FESTA

MADONNA TA LOURDES

SAN ĠWANN

1985

BQT
3412
.S243
M345
1985

Café Archidea

Naxxar Road, San Ġwann Tel: 38172

Il-Maniġment tal-Café Archidea jixtiequ lil kulħadd il-festa t-tajba.

Filwaqt li jwedukom servizz mill-aħjar u xogħol ġenwin għal kull okkażjoni matul is-sena kollha.

Fil-Café Archidea tistgħu tgawdu flimkien mal-familja u l-ħbieb tagħkom, f'atmosfera sabiħa għal *arja perta.*

IL-KELMA TAL-PRESIDENT

Għeżież ħbieb,

Il-Festa waslet u magħha jgħasal ix-xogħol għal kumitat.

Il-Kumitat tal-Festa għilu ħafna bix-xewqa li 'l Festa jgħatiha spinta 'l quddiem u dina x-xewqa jidher li qegħda dejjem tikber minn sena għal oħra, grazzi għal kumitat li tista' tgħid dejjem baqa' bl-istess membri minn sena għal oħra l-għaliex għandhom għal qalbhom il-Festa u l-pajjiż tagħna San Ġwann. Bħalma taraw inthom stess. Nixtieq ngħidilkhom li l-kumitat ma għandux ħafna armar għallhek tista' tgħid li mhux għax nisselfu minn parroċċi oħra kieku għadna lura, nixtieq ngħid li kulħadd għandu jżomm f'moħħu li l-parroċċa ilha teżisti 25 sena u għalhekk għandna żgħar biss bl-għajnuna tagħkhom fi ftit snien oħra tieħu s-sura tagħha. Ħaġa oħra li l-kumitat jixtieq iħabbar hija li għall-ewwel darba wara xi żmien ser nerġgħu ngħatu bidu sabiex ikollna l-Banda tagħna. Xewqa li ilha f'moħħu kulħadd għal ħafna snien. Għalhekk ħsibna li ngħatu bidu għat-twaqqif tal-banda li ser ngħatuha l-isem "San Ġwann Band". Għal din is-sena l-Banda ser tkun mgħamula minn ftit tal-pajjiż u l-kumplament barranin taħt id-direzzjoni tas-surmast Ray Cutajar li ġie avviċinat minn żewġt iħbieb tgħana. Għal din is-sena l-banda San Ġwann ser toħroġ iddoqq nhar il-Ġimgħa 2 ta' Awissu u s-Sibt 3 ta' Awissu. L-aktar problema li għad għandu l-kumitat hija d-dixxiplina waqt il-marċ, problema li għalkemm qgħeda tonqos għadha hemm. Il-kumitat jixtieq jgħamilha ċara li din is-sena ser ikollu jieħu r-responsabilità u jkollu jieħu l-prekawzjonijiet kollha meħtieġa. Jiddispjeċina li ngħidu dan. Il-kumitat ma jistax jibqa li kull darba li niktbu sabiex ikollna banda barranija kull darba jitolbuna prezzijiet kbar l-għaliex jgħidulna li l-bandisti ma jkunux iridu jiġu. Ngħiduha ċara l-baned dejjem ġew b'rispett lejn il-kumitat għax jarawna li aħna vera rridu li naħdmu. Għalhekk ma naħsibx li għandi xi ngħid aktar fuq din. Nixtieq ngħalaq danw il-kelmtejn billi nirringrazzja lil kumitat, lil dawk li jgħatuna l-għajuna tagħhom li lista tagħhom tinsab f'dan il-ktieb u nirringrazzja lil dawk iż-żgħażagħ li ser juru li huma kapaċi jifirħu flimkien f'għaqda u l-paċi.

Ftit kelmiet oħra li nixtiequ ngħidulkhom huma li wara l-Festa ser nerġgħu nkelmukhom dwar il-banda, fejn ngħatukhom informazzjoni dwar xiri ta' post sabiex jintuża bħala każin. Grazzi ħafna. Naħdmu lkoll flimkien u żgur li l-frott ta' l-għaqda bejnietna għad ikun ta' eżempju għal kulħadd. Nawguralkhom il-Festa t-tajba u ngħidu lkoll flimkien "Viva l-Madonna ta' Lourdes u Viva l-Banda San Ġwann".

Mario Kennaugh
President tal-Kumitat tal-Festa

SMARTIES STORE

MASSABIELLE STR SAN ĠWANN TeL 35662

HANDY GREENGROCER

AWREKARJA SQUARE SAN GWANN

GHAL HAXIX FRISK U SERVIZZ TAJJEB

HALF WAY ENGLISH HOUSE

NAXXAR ROAD SAN ĠWANN TEL 31006

FOR GREAT ATMOSPHERE AND FRIENDLIEST SERVICE

SNACKS SOON TO BE AVAILABLE

IL-KELMA TAL-PROKURATUR TAL-FESTA

Sa għoxrin sena ilu, r-raħal tagħna San Ġwann, kien raħal żgħir u għalkemm fih kienet għada kemm twaqqfet parroċċa, il-popolazzjoni kienet tgħodd biss ftit mijiet. Iktar ma għadda ż-żmien, iktar nies minn kull rokna ta' Malta u Għawdex, ġew joqgħodu hawn, ġewwa San Ġwann, fil-parroċċa dedikata lill-Sidtna Marija Mmakulata ta' Lourdes. Illum din il-parroċċa qed toqrob għal tmien t'elef ruħ. Maż-żmien fil-parroċċa tagħna twaqqfu ċentri jew każini sportivi, kulturali u politiċi. Sa minn żmien ilu bdiet tiġi ċċelebrata l-festa titulari tal-parroċċa. Biex iċ-ċelebrazzjoni tal-festa tkun suċċess ta' kull sena, f'dawn l-aħħar snin kien reġa' ġie mwaqqaf Kumitat li jieħu ħsieb iċ-ċelebrazzjoni esterna ta' l-istess festa. Il-ħsieb kien dejjem, u għadu wkoll issa, li fil-ġranet tal-festa l-parroċċa tingħaqad flimkien, iktar minn ġranet oħra, biex tifraħ hi u tferraħ lill-oħrajn li jiġu b'ħġarhom biex jiċċelebraw il-festa titulari magħna.

Bħala prokuratur, għal dawn l-aħħar seba' snin, jien ħdimt ma dan il-Kumitat u l-membri diversi tiegħu li xi wħud tbiddlu maż-żmien. Għalhekk naf tajjeb il-ħidma u s-sagrifiċċji li jwettqu, mhux biss fil-ġranet tal-festa, iżda wkoll matul is-sena biex isiru l-preparazzjonijiet ħalli l-festa tirnexxi.

Din is-sena l-Kumitat preżenti għamel pass ieħor il-quddiem u bil-għajnuna tas-Surmast żgħażugħ Raymond Cutajar, għaqqad il-Banda taħt l-isem tal-parroċċa tagħna. Din il-Banda ħierġa ddoqq għall-ewwel darba nhar il-ġimgħa u s-Sibt ta' qabel il-festa.

Nixtieq għalhekk minn qalbi nuri l-apprezzament tiegħi għal din il-ħidma hekk siewja biex titwaqqaf il-Banda fir-raħal tagħna. Inħoss li miegħi, l-poplu ta' San Ġwann kollu għandu juri wkoll l-istess apprezzament u jgħati l-appoġġ sħiħ tiegħu, lill dan il-Kumitat.

Nittama li l-appoġġ ta' kulħadd ma jonqosx biex ġewwa San Ġwann ikollna l-Għaqda Filarmonika tagħna, b'każin kif jixraq f'triq prinċipali. Nawguraw li dan mhux biss jibda f'qasir żmien, iżda wkoll li jkompli.

Sidtna Marija ta' Lourdes tagħmel li jseħħu x-xewqat tagħna u tbierek, kif dejjem għamlet, il-familji tagħna kollha.

Fr. Joe Mallia O.F.M. Cap.
Prokuratur

WELCOME

to our friendly
atmosphere
and enjoy a genuine
DRINK
at
7 ARCADES PUB

St. Margaret Str. San Ġwann
from 7.00 p.m. onwards
Fresh free Snacks will be
served DAILY
The place where you can
DRINK & DANCE

KURUNELLA tal-B.V. MARIJA TA' LOURDES meqjuma FIL-KNISJA TA' SAN ĠWANN

Sliema għalik o Verġni Mqaddsa,
L'Inti dhert lil Bernardina
Ġewwa l-Grotta minn ta' Lourdes
Biex imħabbtek hemm turina.
Ave Marija

Lilha dhert tmintax-il darba
Bħala xemx tiddi bid-dija,
B'libsa bajda faxa kaħla,
Kollok ħlewwa u sbuħija.
Ave Marija

Fuq ix-xita minn tal-ward,
Int serraħt riġlejk ħafjin.
U f'kull riġel kellek warda,
Minn tad-deheb l-iżjed fin.
Ave Marija

Ġewwa jdejk kellek kuruna,
B'żibeġ abjad bħall-ħalib,
Biex turina li Int dejjem,
Fir-Rużarju l-għaxqa ssib.
Ave Marija

Inti tlabt lil Bernardina,
Bi kliem ħelu kollu ħrara;
Illi tiġi f'dik il-Grotta,
Lilek trodd ħmistax-il żjara.
Ave Marija

Lilha għidt: għal daż-żjarat
Minni l-ħlas għandek tistenna:
Mhux il-ġid ta' dina l-art
Iżda l-glorja minn tal-Ġenna.
Ave Marija

Bid-dmugħ nieżel minn għajnejk
Għall-ħtijiet minn tal-bnedmin,
Int tennejt lil Bernardina:
"Itlob wisq għall-midinbin".
Ave Marija

Penitenza! Penitenza!
Penitenza! Tliet darbiet,
Irġajt għidt sabiex il-maħfra,
Aħna jkollna mis-Smewwiet.
Ave Marija

Bgħattha tgħid lill-qassisin:
Jibnu knisja f'dak l-irdum,
Fejn il-qima ta' l-insara,
Jista' jkollok hemm kuljum.
Ave Marija

Ridt ukoll barra mill-knisja,
Illi ssirlek purċissjoni,
Għal ġol-Grotta, li qaddist,
B'dina l-kbira Apparizzjoni.
Ave Marija

Biex biċ-ċar l-għamara tiegħek,
Hemm turina l'Inti ħtart,
Għajn ta' l-ilma l-iżjed safi,
Nissilt, b'għaġeb minn ġo l-art.
Ave Marija

Inti ġegħilt lil Bernardina,
Li tinħasel f'dik il-għajn,
Tixrob minnha, l-ħaxix tiekol.
Li kien trabba qalb it-tajn.
Ave Marija

B'dak l-ilma minn tas-saħħa.
L-eħżen nies saru tajbin,
Qalgħu l-qawwa l-morda kollha,
Sabu faraġ l-imnikktin.
Ave Marija

X'ħin b'dawn il-grazzji kollha,
Rajt id-dinja ikkonsolata,
"Jiena jien il-Kunċizzjoni,"
Mort għidtilna, **"Immakulata."**
Ave Marija

Tkun imbierka mmela dejjem,
O Konċetta mingħajr ħtija,
Taħt it-titlu minn ta' Lourdes,
Lilek nagħtu kull foħrija.
Ave Marija

WELCOME
BUTCHER

Prop. J. ATTARD

**FOR THE BEST QUALITY
OF MEAT & POULTRY**

NAXXAR RD., SAN GWANN TEL. 35301

*Business Hours - Tus. Thur. & Sat.
7.00 to 12.00p.m.
Mon. Wed. & Fri. 7.00 to 12.00p.m.
& 4.00 to 7.00p.m.*

MISS MUFFET

The Shop for Babies & Children

**C & B SHOPPING CENTRE
NAXXAR ROAD, SAN ĠWANN**

WELL DONE

CONFECTIONERY

TAKE AWAY

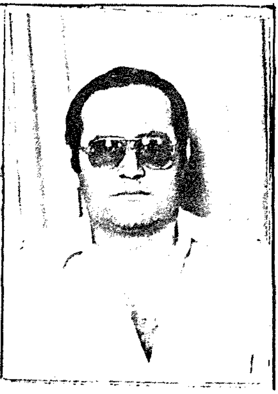
**Fish and Chips Salad, Beefburgers and Chips,
Pork Chop & Chips Salad, Hot Dogs, etc.**

Mensija Road
Corner with St. Margaret Str.,
San Ġwann

Tel: 515184

Is-Surmast tal-Banda

Mro Raymond Cutajar.



Fusion Bar
134, Upper Conversion Str.,
Bugibba
Prop. Alec Bannerman. Apitizers Served.

GĦAMARA MALTIJA

INVICTA

MANIFATTURI TA'

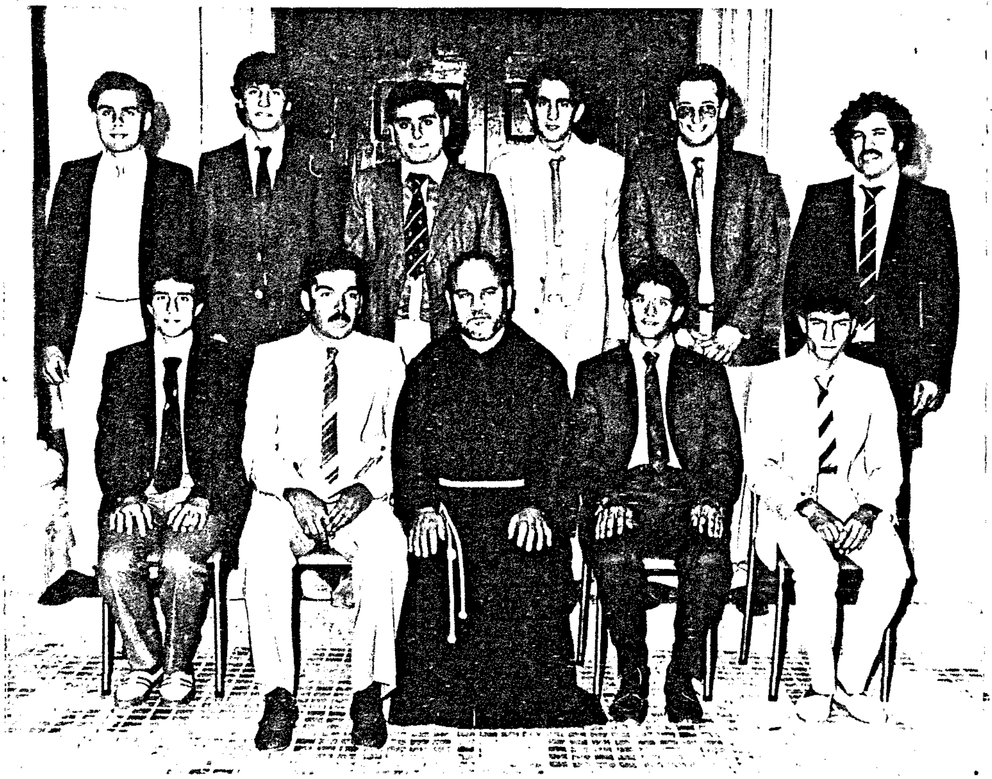
Step Stools – Ironing Boards – Baby Cots – Folding Ladders – Extending Ladders – Shopping Carriers – Coffee Tables tal-Chrome bit-Tinted Glass Top

- **Kmamar tas-Sodda**
- **Salotti**
- **Cupboards tal-Kċina**
- **Imwejjed u Siġġijiet**
- **Xogħol ta' Lostru**
- **Xogħol ta' Tapezzerija**
- **Għamara Tubulari**
- **Kmamar ta' l-Ikel**

Fabbrika: **MISRAĦ IL-BARRIERI, MSIDA**

Showrooms: **PAOLA SQUARE, PAOLA – MARINA STREET, PIETA' – THE STRAND, SLIEMA – VALLETTA ROAD, MOSTA**

Tel: 626651 – 606440 – 606593



KUMITAT TAL-BANDA SAN GWANN.

BIL WIEQFA:

SIMON BORG.
CHRISTOPHER COLOMBO.
ADRIAN SULTANA.
MARTIN CALIGARI.
JOE VELLA.
JOE CARDONA.

BIL QEGHEDA:

DAVID BUTTIGIEG.
MARIO KEMMAUGH.
FR. JOE MALLIA.
DAVID CALIGARI.
BRIAN ATTARD.

MHUX FIR-RITRATT.

PAUL AZZOPARDI.
ALEC BANNERMAN.

FOUR SEASONS

MASSABIELLE STR, SAN ĠWANN

For all kinds of
Drapery, zips, buttons, knitting needles,
sewing needles, cotton napkins,
tapes, needles, etc.

BELLUNO

BUTCHER

Bernardette Street, San Ġwann

for
FRESH and FROZEN
BEEF POULTRY and FISH

The House for

QUALITY and *SERVICE*

TEL: 515268

Nixtiequ nirringrazzjaw lil dawn il-ħbieb tagħna għal xogħol li wettqu f'dawn l-aħħar snien:

C.C.G. Vella (Tal-GAGU) Quarries	St. Domnic House, Naxxar Rd., San Ġwann
Joe, John u Carmelo Micallef (Tax-Xendent)	San Ġwann
C. & G. Borg Building Const. & Crane Hire	St. Anthony Str., San Ġwann
Joe Colombo Lourdes Tile Factory	Naxxar Rd., San Ġwann
Paul Bonnici Building Const.	"St. Joseph", Cappucin Str., San Ġwann
Lawrence Debono (Truck Body-Builders)	St. Joseph Str., San Ġwann
John Sciberras Building Const.	12, St. John of Għargħar Str., San Ġwann
Mikiel Gauci (Maple's)	Naxxar Rd., San Ġwann
Angelo Zammit	St. Julian's Road, B'Kara
Joe Zammit	Dar il-Hena, B'Kara Bye-pass, B'Kara
Gatt Bros Rite Mix	Fort Rd, Mosta
A & E Sullivan (Sigma Paints and Fina Gear Oil)	Triq il-Kaċċatur, Qormi
Patri Mario Azzopardi	Trinità, Marsa
Carmelo Portelli	'Sabina' New off Sisters Str, San Ġwann

Il-Kappillani u l-Kumitat tal-Festa San Pawl il-Baħar, Kunċizzjoni Ħamrun, San Ġużepp Kalkara u San Bastjan Qormi.

Nixtiequ ngħidu grazzi wkoll lil ex-Membri tal-Kumitat:

Clement Amato	"Joruic" Mulberry Str.
Azzopardi Paul	"Joestel" Orange Str.
Bonello Joe (Peppi)	7 Tomna Lane
Borg Paul	7 St. John of Għargħar Str.
John Cachia	160 St. Julian's Rd.
Paul Caruana	12 Misraħ Lewża Str.
Caruana Alfred	Blk I Door A Fl 7 Ewcalyptus Str.
Catania Lawrence	12 Medlar Avenue
Deboni Vincent	2 St. Joseph Str.
Salvu Genovese	2 Misraħ Lewża Str.
Mallia Mario	4 Triq ir-Rummin
Mangion Robert	"Milgram" Naxxar Rd.
Miceli Anton	9 Mulberry Str.
Mifsud Joseph	Blk 9 Flt 9 Housing Estate
Muscat Tony	15 St. John of Għargħar Str.
Sammut Costantino	(Imsiefer)
Zammit Alfred	(Imsiefer)
Zammit Charles	"Dorman Hse." St. Anthony Str.
Zammit Lawrence	"St. Michael" Flt 1 Sanctuary Str.
Zerafa Salvu	Blk 'A' Flt 2 Myrtle Avenue
Zghendo James	2 Blk I Triq ir-Rand

Joe Azzopardi li għadu fil-memorja tagħna.

SUNNY'S

STATIONERY & GIFTS LOURDES SQR.,
OPPOSITE THE CHURCH SAN GWANN
FOR DETERGENTS TOILET PREPARATIONS
TOYS GAMES FRAMES TIGHTS FLIPPERS &
GOGGLES

RITE FIT
shoe store

NAXXAR RD, SAN GWANN

JUBILEE.
BAR

NAXXAR ROAD SAN GWANN

FESTI TA' ĠEWWA

L-AĦĦAR TLIETT IJIEM TAN-NOVENA

L-Erbgħa, 31 ta' Lulju: laqgħa għat-TFAL kollha tal-parroċċa. Ikollhom il-Quddiesa adattata għalihom minn **Dun Joe Bugeja**, il-Kappillan ta' Stella Maris.

Il-Ħamis, 1 ta' Awissu: laqgħa għaż-ŻGĦAŻAGĦ tal-parroċċa bil-Quddiesa minn **Patri Raymond Calleja**, O.Carm., il-Kappillan tal-Balluta.

Wara l-Quddiesa jkollna

KUNĊERT VOKALI KLASSIKU

mill-Kor "Madonna ta' Lourdes" tal-parroċċa tagħna.

Il-Ġimgħa, 2 ta' Awissu: Quddiesa tal-FAMILJA minn **Dun Victor Zammit McKeon**, il-Kappillan ta' San Girgor. Tkun il-Quddiesa tat-TE DEUM f'egħluq in-Novena.

F'dawn it-tlett ijiem, fis-6.00 p.m. jibda r-Rużarju bil-kant ta' l-Ave ta' Lourdes, tingħad il-Kurunella u fis-6.30 p.m. issir il-Quddiesa.

IS-SIBT, 3 ta' Awissu: LEJLIET IL-FESTA

9.00 a.m. Quddiesa għall-morda tal-parroċċa b'talb speċjali għalihom.

6.30 p.m. Traslazzjoni solenni tar-relikwja tal-Madonna mmexxija mill-*Wisq Rev. P. Manwel Barbara*, O.F.M.Cap., il-Provinċjal tal-Patrijiet Franġiskani Kapuċċini.

Titkompla l-Quddiesa solenni konċelebrata mill-istess Wisq Rev. Provinċjal flimkien mal-Patrijiet tal-Komunità Franġiskana Kapuċċina tal-parroċċa tagħna.

IL-ĦADD, 4 ta' Awissu: JUM IL-FESTA

9.00 a.m. Quddiesa solenni bl-omelija mill-Wisq Rev. *P. Leonard Mahoney*, O.Carm., il-provinċjal tal-Patrijiet Karmelitani.

6.30 p.m. Quddiesa bil-kant u bl-omelija mir-Reverendissimu Mons. *Guido Calleja*.

7.30 p.m. Tibda ħierġa l-purċissjoni bl-istatwa tal-Madonna ta' Lourdes immexxija mill-istess Mons. G. Calleja.

F'dawn iċ-ċelebrazzjonijiet jieħu sehem il-Kor "Madonna ta' Lourdes" tal-parroċċa akkompanjat mill-orkestra.

FESTI TA' BARRA

IL-ĠIMGĦA, 2 ta' Awissu:

7.30 p.m. Isiru marċi mill-Banda "SAN ĠWANN" ta' San Ġwann. Tgħaddi minn dawn it-toroq:

Triq iċ-Ċedru, Triq l-Akaċja, Triq in-Naspli, Triq il-Kampanella, Triq il-Plejju, Triq l-Istefanotis, Triq il-Freija, Triq il-Gladjoli, Triq il-Qronfol, Triq l-Iskola – għal ħdejn il-knisja.

IS-SIBT, 3 ta' Awissu: LEJLIET IL-FESTA

7.30 p.m. Marċi mill-Banda "MADONNA TA' LOURDES" minn dawn it-toroq:

Triq is-Santwarju, Tirq il-Mensija, Triq Santa Margerita, Triq Massabielle, Triq San Franġisk, Triq San Mikiel, Triq l-Imsieraħ, Triq B'Kara, Triq in-Naxxar – għal ħdejn il-knisja.

11.00 p.m. Logħob tan-nar ħdejn il-knisja.

IL-ĦADD, 4 ta' Awissu: JUM IL-FESTA

6.00 p.m. Marċi mill-Banda "VITTORJA" tal-Mellieħa minn dawn it-toroq:

Triq iċ-Ċawsli, Triq ir-Rand, Triq iż-Żnuber, Triq il-Lewż, Misraħ Lewża – għal ħdejn il-knisja.

7.30 p.m. Tibda ħierġa l-purċissjoni bl-istatwa tal-Madonna ta' Lourdes akkompanjata mill-Banda "VITTORJA". Tgħaddi minn dawn it-toroq:

Triq in-Naxxar, Triq il-Mensija, Triq Bernardette, Triq Sant'Antnin, Triq il-Kunċizzjoni, Triq in-Naxxar – għall-knisja.

Qabel tidħol, l-istatwa tal-Madona tinżamm ftit fuq iz-zuntier biex isir quddiemha programm ta' kant akkompanjat mill-banda.

F'dawn it-tlett ijiem tal-Festa ssir *il-mixgħela ġenerali* tal-faċċata tal-knisja u tat-toroq tal-parroċċa.

Nirrikkmandaw li jitneħħew il-karrozzi mit-toroq li minnhom tgħaddi l-purċissjoni tal-Madonna.

Niftakru li l-Festa tagħna nagħmluha biex nagħtu ġieħ lil Marija, l-Omm tagħna tassema, u biex nuru mħabbitna lejha.

Marija tifraħ bina tassew u tilqa' l-qima li nagħtuha, jekk nersqu qrib lejn Binha Ġesù bis-sagramenti mqaddsa u nersqu lejn xulxin bl-imħabba u s-sliem.

AUSTRALIAN BUTCHER

» GANNI BUTTIGIEG «

MASSABIELLE STR. SAN GWANN

GOLD SMITH (GINO MALLIA)

S·G·S MISRAH LEWZA SAN ĠWANN Tel, 513047

GOLD, SILVER, CRYSTAL, FINE PORCELAIN,

SILVER PLATED WARES, SILVER & ALAPACCA

FRAMES:- REPAIRS

WE ACCEPT GOLD SILVER & WATCH & ENGRAVINGS

BIZZ BUZZ STORE

SHOP 6 AWREKARJA SQUARE SAN GWANN

FOR HOUSEHOLD APPLIANCES TEL: 36313

IRONMONGERY FRAME MAKER

DISCOUNT IS GIVEN FOR EVERY

PURCHASE OVER £M5

AMBROSE GENERAL STORE

WITH THE POPULAR GIFT SCHEME BOOKLET

STOCKIST OF:
COSMETICS * TOILET PREPARATIONS
STATIONERY * TOYS * HOUSEHOLD
GIFTWARE * BABY & CHILDREN WEAR
* UNDERWEAR
MASSABIELLE STREET, SAN GWANN
TEL: 517714

AGORA
SUPERMARKET

Naxxar Road, San Gwann

Best value for:
Groceries, Wines and Spirits
Fruit and Vegetables
Toiletries, Cleaning Materials
Confectionery, Stationery,
General Items

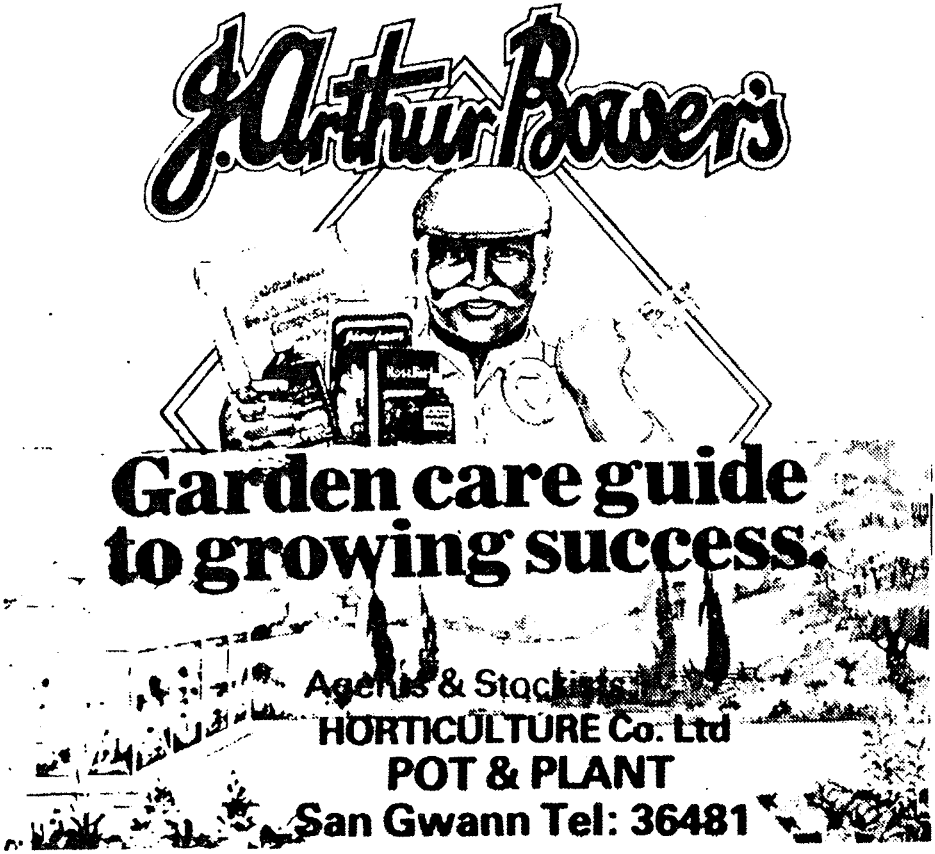
Delivery Service

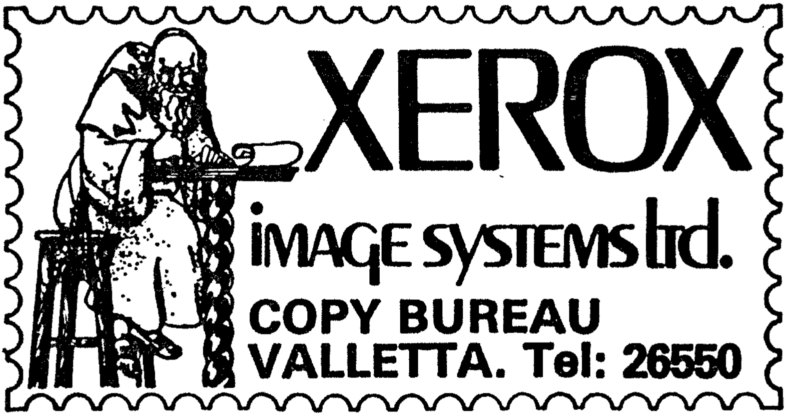
Tel 515063

CHARLES
GREENGROCER

SHOP 5, LOURDES SQR., SAN GWANN.
(opposite church)

FRUIT, VEGETABLES,
PRESERVED FOODS,
PASTA, RICOTTA,
FRESH MILK,
ASSORTMENT OF CHEESE
AND HAM


J. Arthur Bower's
Garden care guide to growing success.
Agents & Stockists
HORTICULTURE Co. Ltd
POT & PLANT
San Gwann Tel: 36481


XEROX
image systems ltd.
COPY BUREAU
VALLETTA. Tel: 26550

THE TWO BROTHERS BAR
SAN GWANN
MALTA

KUMITAT TAL-FESTA.

BIL WIEQFA.

SIMON BORG.
CHRISTOPHER COLOMBO.
ADRIAN SULTANA.
MARTIN CALIGARI.

BIL QEGHEDA:

DAVID CALIGARI.
MARIO KEMMAUGH.
FR. JOE MALLIA.
DAVID BUTTIGIEG.
BRIAN ATTARD.

PAUL GRIMA
IRONMONGERY
NAXXAR RD, SAN GWANN.

OGGETTI TAL-PLASTIK , ZEBGHA . HGIEG, INJAM,

WATERPAINT U DAK TAD-DAWL U ILMA BL'ORHOS

PREZIJIET U L'AQWA KWALITA

ROSE BOUTIQUE

Ladies, Gents and
Children's Wear

Ready Made Garments

Naxxar Road,
San Ġwann
Tel: 39879

GINA'S S.G.S. Confectionery

Misraħ Lewża
San Ġwann

Tel: 516867

FUSION BAR

134 UPPER CONVERSION STR.

BUGIBBA

WE SERVE GENUINE DRINKS

AT

GENUINE PRICES

M.A.C.C. MARKET

NAXXAR ROAD, SAN GWANN

Telephone No. 514848

Over Twenty Types of CHEESES to Choose from.

FIRST FOR SERVICE

FREE DELIVERIES

PALMAR

AUTO PARTS

&

ACCESSORIES

NAXXAR ROAD, SAN GWANN

MESSAĠĠ MILL-KAPPILLAN

Il-Festa t-Tajba! Din hi x-xewqa tajba tiegħi lin-nies kollha li joqogħdu f'San Ġwann għall-okkażjoni tal-festa tagħna.

In-nies ta' dan il-pajjiż ġdid fil-biċċa l-kbira tagħhom ġew minn kull belt u raħal ta' Malta u Għawdex. Inġabru hawnhekk minn kullimkien u fiż-żmien qasir ta' madwar ħamsa u għoxrin sena bnew flimkien komunità ta' kważi 8,000 ruħ.

Imma din għad mhijiex biżżejjed kommunità parrokkjali, għax ħafna min-nies tagħha għadhom jiġbdu lejn il-pajjiż li minnu ħarġu, l-aktar fil-festi tagħhom. U għandhom raġun.

Iżda issa, la ġejna hawn, irridu nintegraw f'din il-kommunità u nħossu ruħna tassew ulied din il-familja. Il-festa li nagħmlu tiġborna, tressaqna lejn xulxin u tgħaqqadna aktar flimkien. Daqsxejn ta' festa għandha valur kbir. Niltaqgħu flimkien, nieħdu b'id xulxin u nifirħu flimkien. Din hi l-festa tal-familja tagħna.

Imma niftakru li l-ferħ ta' barra tagħna hu l-espressjoni esterna tal-hena ta' ġewwa tagħna f'qalbna. Din il-hena ngawduha biss jekk inkunu fil-paċi ma' Alla u fil-paċi ma' ħutna kollha. Inkunu nuru ħaġa b'oħra jekk nagħmlu festa bil-ferħ minn barra bla ma jkollna l-paċi f'qalbna u l-hena tas-sema minn ġewwa.

Nerġa' nixtieq il-Festa t-Tajba lil kulħadd. Il-Barka tal-Mulej Alla bl-interċessjoni ta' Ommna Marija tkun fuqna lkoll.

P. Donat Spiteri O.F.M. Cap.
il-Kappillan

LEROS

HOUSEHOLD RADIO & SERVICE

NAXXAR ROAD SAN GWANN

COME AND TRY NOW!

FRESH AND FROZEN MEAT

BUGEJA BUTCHER

SHOP 4 LOURDES SQUARE SAN GWANN

OPPOSITE THE CHURCH

SPECIAL PRICE FOR CHICKENS

Marcas
Gift Shop

Prop. Char Fenech

Gold & Silver
Silverware & Crystal
Silver & Metal Frames

9a, Naxxar Road,
San Gwann. **Tel: 37054**

IL-COUNTRY CLUB:	Air conditioned, Snack Bar and take away.
IL-COUNTRY CLUB:	jissodisfak bl-apitiżers, snaks u xorb ġenwin.
IL-COUNTRY CLUB:	jofrilek il-games room b'atmosfera ferrieħa u mill-iżbaħ.
IL-COUNTRY CLUB:	edeali għall-familja kollha.
IL-COUNTRY CLUB:	Naxxar Rd., San Ġwann.

GOODIES CONFECTIONERY

LOURDES SQUARE SAN ĠWANN

OPPOSITE THE CHURCH

PIZZA, BREAD,
CHEESE CAKES,
RAVIOLI,
SWEETS, WINE, SPIRITS & GROCERIES
ALL KIND OF CAKE DECORATIONS

YOU CAN ORDER
YOUR WEDDING

S.G.S BAZAAR (naldina) MISRAH LEWZA
SAN ĠWANN

FEJN ISSIBU KULL XORTA TA' OĠĠETTI LI
ISSIBHOM F'KULL BAZAAR

LUCKY BAR

NAXXAR ROAD SAN ĠWANN

MARIO IRONMONGERY

Paint, Hardware,
Electrical & Household Goods
GIFTS FOR EVERY OCCASSION
FRAME MAKER

SHOP 2, LOURDES SQUARE,
SAN GWANN. **TEL.** ....

FURNISHED FLATS

apply to

Mary Scerri

52, St. Luke's Str., Bugibba
St. Paul's Bay Malta

Tel. 573817

Also Available for Honeymooners

ALWAYS WELCOME
AT
S.G.S. RESTAURANT

RESERVOIR STREET
SAN GWANN
MALTA

Open daily from 6pm - 11pm for table Reservations TEL NO 515483

COCK'S

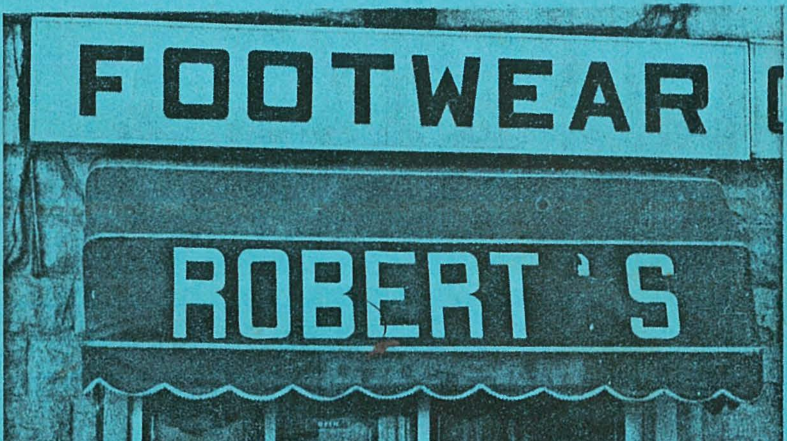
40 grams

COCK'S
POTATO CRISPS

GUARANTEED
HYGIENICALLY
PREPARED

Manufactured
from selected
Potatoes and
Edible Oil

MANUFACTURED
BY
THE ROYAL POTATO PRODUCTS
DORIS HOUSE
BERNADETTE STREET SAN GWANN
TEL. 35297


FOOTWEAR
ROBERT'S